



**MESTO
SPIŠSKÁ NOVÁ VES**

Spišská Nová Ves, 17. 9. 2018

**MESTSKÉ ZASTUPITEĽSTVO
dňa 26. 9. 2018**

**PREDMET: SCHVÁLENIE ZMLUVY O SPOLUPRÁCI PRI REALIZÁCI
REKONŠTRUKCIE, MODERNIZÁCIE A VÝSTAVBY FUTBALOVÉHO
ŠTADIÓNA V SPIŠKEJ NOVEJ VSI**

Predkladá: PhDr. Ján Volný, PhD., primátor mesta

Spracovali: Ján Magdoško, riaditeľ STEZ
JUDr. Lucia Duláková, vedúca právneho oddelenia

Prerokované: -----

Dôvod predloženia: zákon č. 138/1991 Zb. o majetku obcí

Prizvaný: -----

Podpisy:

Návrh na uznesenie:

Mestské zastupiteľstvo v Spišskej Novej Vsi:

1. berie na vedomie

- návrh Zmluvy o spolupráci pri realizácii rekonštrukcie, modernizácie a výstavby futbalového štadióna v Spišskej Novej Vsi, ktorej predmetom je poskytnutie finančných prostriedkov zo strany Slovenského futbalového zväzu (SFZ) vo výške 750 000 EUR na účel rekonštrukcie a modernizácie futbalového štadióna a jeho infraštruktúry, a zároveň záväzok mesta Spišská Nová Ves prostredníctvom príspevkovej organizácie STEZ poskytnúť SFZ štadión po dobu 20 rokov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia do užívania za podmienok stanovených zmluvou

2. súhlasí:

s uzatvorením Zmluvy o spolupráci pri realizácii rekonštrukcie, modernizácie a výstavby futbalového štadióna v Spišskej Novej Vsi, ktorej predmetom je poskytnutie finančných prostriedkov zo strany Slovenského futbalového zväzu (SFZ) vo výške 750 000 EUR na účel rekonštrukcie a modernizácie futbalového štadióna a jeho infraštruktúry, a zároveň záväzok mesta Spišská Nová Ves prostredníctvom príspevkovej organizácie STEZ poskytnúť SFZ štadión po dobu 20 rokov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia do užívania za podmienok stanovených zmluvou, medzi zmluvnými stranami:

1. Slovenský futbalový zväz. Tomášikova 30C, 821 01 Bratislava, IČO: 00687308
v zastúpení Jánom Kováčikom, prezidentom SFZ
2. Správou telovýchovných zariadení – STEZ, Za Hornádom 15, Sp. Nová Ves
IČO: 35514035, v zastúpení Jánom Magdoškom, riaditeľom
3. mestom Spišská Nová Ves, Radničné námestie 7, Sp. Nová Ves, IČO: 0032614
v zastúpení PhDr. Jánom Volným, PhD., primátorom mesta

4. ukladá:

a) uzavrieť Zmluvu o spolupráci pri realizácii rekonštrukcie, modernizácie a výstavby futbalového štadióna v Spišskej Novej Vsi v znení a rozsahu tak, ako bola predložená mestskému zastupiteľstvu na schválenie

T: 30. 9. 2018

Z: prednostka úradu

b) predložiť zmluvu o zriadení vecného bremena – bezodplatného užívania štadióna v prospech SFZ na stavbách a pozemkoch tvoriacich štadión vedených na liste vlastníctve č. 1 v k. ú. Spišská Nová Ves najneskôr do 30 dní po nadobudnutí právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia

T: 31. 1. 2020

Z: prednostka úradu

Dôvodová správa

Mestské zastupiteľstvo sa možnosťou rekonštrukcie, modernizácie a výstavby futbalového štadióna v Spišskej Novej Vsi zaoberalo na svojom zasadnutí dňa 9. 5. 2017, kedy uznesením č. 331/2017 súhlasilo s realizáciou tohto projektu, ktorý bude čiastočne financovaný zo zdrojov Slovenského futbalového zväzu vo výške 750 000 EUR a dofinancovaný z vlastných zdrojov mesta.

V zmysle prijatého uznesenia bola zo strany mesta Spišská Nová Ves podaná žiadosť o zaradenie do projektu rekonštrukcie, modernizácie a výstavby futbalových štadiónov na roky 2013 – 2022 za účelom splnenia infraštrukturálnych podmienok pre štadióny UEFA II. kategórie stanovených vládou SR a Konferenciou SFZ a uvedených v Smernici UEFA pre infraštruktúru štadiónov z roku 2010 pre štadióny kategórie II a v smernici SFZ „Infraštruktúra štadiónov 2018“ v znení jej noviel.

Aktuálne má futbalový štadión kapacitu 4000 divákov, z toho od rekonštrukcie v roku 2016 je na sedenie uspôsobených 759 krytých sedadiel. Štadión je správe mestskej príspevkovej organizácie STEZ a v jeho areáli sa nachádza aj ihrisko s umelou trávňatou plochou.

Slovenský futbalový zväz po viacerých spoločných rokovaníach s mestom a Správou telovýchovných zariadení - STEZ doručil Zmluvu o spolupráci pri realizácii rekonštrukcie, modernizácie a výstavby futbalového štadióna v Spišskej Novej Vsi. Vzhľadom na to, že tento typ zmluvy v znení a v rozsahu, ktorý predkladáme Mestskému zastupiteľstvu, uzatvorili aj iné, ďalšie subjekty, nebolo možné ustanovenia zmluvy upravovať výlučne na podmienky mesta. Dôvodom predloženia zmluvy na schválenie sú tiež ustanovenia čl. IV Zmluvy o výpožičke štadióna, v zmysle ktorých sa zaväzujeme, že ako protihodnotu za financovanie výstavby štadióna umožníme SFZ využívať štadión pre potreby štátnych športových reprezentácií SR vo futbale a na organizovanie športových súťaží, športových podujatí a športovania detí, žiakov a študentov, a to po dobu 20 rokov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia. V tejto súvislosti sa zaväzujeme uzavrieť zmluvu o zriadení vecného bremena – bezodplatného užívania štadióna v prospech SFZ na stavbách a pozemkoch tvoriacich štadión vedených na liste vlastníctve č. 1 v k. ú. Spišská Nová Ves, ktorú predložíme mestskému zastupiteľstvu najneskôr do 30 dní odo dňa právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia.

Futbalový štadión by mal slúžiť futbalovej verejnosti a poskytovať jeho návštevníkom komfort, pohodlie či služby, ale predovšetkým zaručovať bezpečnosť, preto má mesto záujem dobudovať infraštruktúru futbalového štadióna na takej úrovni, aby spĺňal všetky atribúty štadióna UEFA II. kategórie. Preto predkladáme mestskému zastupiteľstvu na schválenie Zmluvu o spolupráci pri realizácii rekonštrukcie, modernizácie a výstavby futbalového štadióna v Spišskej Novej Vsi.

Súčasťou tohto materiálu je aj návrh zmluvy o budúcej kúpnej zmluve.

**ZMLUVA O SPOLUPRÁCI PRI REALIZÁCIÍ REKONŠTRUKCIE, MODERNIZÁCIE A VÝSTAVBY
FUTBALOVÉHO ŠTADIÓNA V SPIŠSKEJ NOVEJ VSI**

uzatvorený podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka, v znení neskorších predpisov

Zmluvné strany:

Obchodné meno: **Slovenský futbalový zväz**
Sídlo: Tomášikova 30C, 821 01 Bratislava
IČO: 00687308
DIČ: 2020898913
IČ DPH: SK 2020898913
Konajúca osoba:
(ďalej len "SFZ") Ján Kováčik, prezident Slovenského futbalového zväzu

a

Názov: **Správa telovýchovných zariadení – STEZ**
príspevková organizácia mesta Spišská Nová Ves
Sídlo: Za Hornádom 15, 052 01 Spišská Nová Ves
IČO: 35 514 035
DIČ: 2021371264
IČ DPH: SK 2021371264
Bankový účet: Slovenská záručná a rozvojová banka a.s.
IBAN: SK10 3000 0000 0000 0029 7684
konajúca osoba:
(ďalej len „Partner“) Ján Magdoško, riaditeľ

a

Názov: **Mesto Spišská Nová Ves**
Sídlo: Radničné námestie č. 7. 052 70 Spišská Nová Ves
IČO: 00 329 614
DIČ: 2020717875
IČ DPH: mesto nie je platcom DPH
Bankový účet: Prima banka Slovensko, a.s.
IBAN: SK16 5600 0000 0034 0042 2003
Konajúca osoba:
(ďalej len „Garant“) PhDr. Ján Volný, PhD., primátor mesta

SFZ, Partner a Garant môžu ďalej byť označení spoločne ako "**Strany**" v príslušnom gramatickom tvare.

PREAMBULA

VZHLADOM NA TO, že mesto Spišská Nová Ves („Garant“) ako výlučný vlastník nehnuteľností - stavieb a pozemkov v k. ú. Spišská Nová Ves, tvoriacich futbalový štadión v Spišskej Novej Vsi zapísaných na LV č. 1 ako:

KN-C	10105 (zastavaná plocha a nádvorie)	s výmerou 2386 m ² ,
KN-C	10106 (zastavaná plocha a nádvorie)	s výmerou 765 m ² ,
KN-C	10107 (ostatná plocha)	s výmerou 20 m ² ,
KN-C	10108 (ostatná plocha)	s výmerou 167 m ² ,
KN-C	2569/1 (zastavaná plocha a nádvorie)	s výmerou 929 m ² ,
KN-C	2574/1 (zastavaná plocha a nádvorie)	s výmerou 416 m ² ,
KN-C	2574/2 (zastavaná plocha a nádvorie)	s výmerou 93 m ² ,
KN-C	2575/1 (ostatná plocha)	s výmerou 13421 m ² ,
KN-C	2575/10 (zastavaná plocha a nádvorie)	s výmerou 102 m ² ,
KN-C	2575/11 (ostatná plocha)	s výmerou 413 m ² ,
KN-C	2575/12 (ostatná plocha)	s výmerou 58 m ² ,
KN-C	2575/13 (ostatná plocha)	s výmerou 1025 m ² ,
KN-C	2575/14 (ostatná plocha)	s výmerou 1331 m ² ,
KN-C	2575/15 (ostatná plocha)	s výmerou 507 m ² ,
KN-C	2575/16 (ostatná plocha)	s výmerou 280 m ² ,
KN-C	2575/17 (ostatná plocha)	s výmerou 1040 m ² ,
KN-C	2575/18 (ostatná plocha)	s výmerou 2049 m ² ,
KN-C	2575/19 (zastavaná plocha a nádvorie)	s výmerou 6 m ² ,
KN-C	2575/2 (zastavaná plocha a nádvorie)	s výmerou 127 m ² ,
KN-C	2575/20 (ostatná plocha)	s výmerou 458 m ² ,
KN-C	2575/3 (zastavaná plocha a nádvorie)	s výmerou 110 m ² ,
KN-C	2575/4 (zastavaná plocha a nádvorie)	s výmerou 43 m ² ,
KN-C	2575/5 (zastavaná plocha a nádvorie)	s výmerou 461 m ² ,
KN-C	2575/6 (ostatná plocha)	s výmerou 1333 m ² ,
KN-C	2575/7 (ostatná plocha)	s výmerou 1986 m ² ,
KN-C	2575/8 (ostatná plocha)	s výmerou 151 m ² ,
KN-C	2575/9 (ostatná plocha)	s výmerou 391 m ² ,
KN-C	2576/1 (zastavaná plocha a nádvorie)	s výmerou 4901 m ² ,
KN-C	2576/14 (zastavaná plocha a nádvorie)	s výmerou 119 m ² ,
KN-C	2576/15 (zastavaná plocha a nádvorie)	s výmerou 323 m ² ,
KN-C	2576/16 (zastavaná plocha a nádvorie)	s výmerou 66 m ² ,
KN-C	2576/17 (zastavaná plocha a nádvorie)	s výmerou 228 m ² ,
KN-C	2576/18 (zastavaná plocha a nádvorie)	s výmerou 109 m ² ,
KN-C	2576/19 (ostatná plocha)	s výmerou 2904 m ² ,
KN-C	2576/20 (zastavaná plocha a nádvorie)	s výmerou 7 m ² ,
KN-C	2576/21 (zastavaná plocha a nádvorie)	s výmerou 397 m ² ,
KN-C	2576/22 (zastavaná plocha a nádvorie)	s výmerou 2968 m ² ,
KN-C	2576/25 (zastavaná plocha a nádvorie)	s výmerou 2593 m ² ,
KN-C	2576/26 (zastavaná plocha a nádvorie)	s výmerou 67 m ² ,
KN-C	2576/27 (zastavaná plocha a nádvorie)	s výmerou 6 m ² ,
KN-C	2576/28 (zastavaná plocha a nádvorie)	s výmerou 67 m ² ,
KN-C	2576/29 (zastavaná plocha a nádvorie)	s výmerou 378 m ² ,
KN-C	2576/7 (zastavaná plocha a nádvorie)	s výmerou 124 m ² ,
KN-C	2576/8 (zastavaná plocha a nádvorie)	s výmerou 1133 m ² ,
KN-C	2576/9 (zastavaná plocha a nádvorie)	s výmerou 102 m ² ,

ktoré sú určené na účel organizácie športových, kultúrnych, rekreačných, spoločenských alebo iných voľnočasových podujatí (ďalej len „štadión“), je oprávnený v súlade s platnou právnou úpravou sám alebo prostredníctvom Partnera rekonštruovať a modernizovať štadión a jeho infraštruktúru, a zároveň je oprávnený

v súlade s platnou právnou úpravou poskytovať štadión a jeho infraštruktúru do dlhodobého alebo krátkodobého užívania na účely organizácie a realizácie najmä, no nielen, športových, kultúrnych, rekreačných alebo voľnočasových podujatí; a

VZHLADOM NA TO, že Partner má záujem a povinnosť ako jediný oprávnený subjekt spolu s vlastníkom štadióna realizovať projekt rekonštrukcie, modernizácie a výstavby štadióna a s ním spojenej infraštruktúry (na účely tejto zmluvy označované ďalej len ako „projekt“), pričom štadión má zodpovedať príslušným požiadavkám a normám FIFA a UEFA pre organizovanie medzinárodných futbalových stretnutí s kapacitou najmenej 1.700 miest na sedenie; a

VZHLADOM NA TO, že SFZ má v súlade s uznesením vlády č. 115 z 27. februára 2013 v znení neskorších dodatkov právo a záujem užívať štadión po kolaudácii projektu pre potreby štátnych reprezentácií Slovenskej republiky vo futbale od mládežníckych kategórií až po seniorské a na organizovanie športových súťaží, športových podujatí a športovania detí, žiakov a študentov; a

VZHLADOM NA TO, že SFZ má v súlade s uznesením vlády č. 115 z 27. februára 2013 v znení neskorších dodatkov pri čerpaní príspevku zabezpečiť, aby sa pri výbere zmluvného partnera postupovalo podľa zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o verejnom obstarávaní“);

uzatvárajú Strany túto Zmluvu:

Článok I Predmet Zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy je úprava práv a povinností Strán pri realizácii národného športového projektu výstavba, modernizácia a rekonštrukcia športovej infraštruktúry národného významu v súlade s uznesením vlády SR č. 115 z 27. februára 2013 v znení neskorších dodatkov v rámci financovania projektu za podmienok a spôsobom stanoveným v zmluve č. 0874/2017/SŠSS o poskytnutí príspevku zo štátneho rozpočtu na národný športový projekt „výstavba, modernizácia a rekonštrukcia športovej infraštruktúry národného významu“ prostredníctvom rozpočtu Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (ďalej len „zmluva o poskytnutí príspevku“) uzatvorenej medzi Ministerstvom školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky (ďalej len „ministerstvo“) a SFZ. Predmetom tejto Zmluvy je zároveň záväzok Garanta prostredníctvom Partnera poskytnúť SFZ štadión po dobu 20 rokov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia do užívania za podmienok a spôsobom stanoveným v tejto Zmluve; Partner berie na vedomie, že v zmysle zmluvy o poskytnutí príspevku bude priamym realizátorom projektu.
2. Predmetom tejto Zmluvy je rovnako úprava práv a povinností strán pri realizácii budúcich kontrol realizovaných štátnymi orgánmi vykonávajúcimi kontrolu účelnosti a hospodárnosti vynakladania poskytnutého príspevku podľa tejto Zmluvy.
3. Strany berú na vedomie, že priamemu realizátorovi budú SFZ poskytnuté prostriedky na realizáciu projektu len v prípade, že Partner :
 - a) má vysporiadané finančné vzťahy so štátnym rozpočtom,
 - b) nie je voči nemu vedené konkurzné konanie, nie je v konkurze, v reštrukturalizácii a nebol proti nemu zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku,
 - c) nie je voči nemu vedený výkon rozhodnutia,
 - d) neporušil v predchádzajúcich troch rokoch zákaz nelegálneho zamestnávania podľa osobitného predpisu,
 - e) nemá evidované nedoplatky poistného na zdravotné poistenie, sociálne poistenie a príspevkov na starobné dôchodkové sporenie.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že Partner preukáže pripravenosť pred podpisom tejto Zmluvy v súlade s čl. I ods. 3 predložením nasledovných dokladov:

- a) čestným vyhlásením, že má vysporiadané finančné vzťahy so štátnym rozpočtom a potvrdením miestne príslušného správcu dane, nie starším ako tri mesiace ku dňu predloženia, že nemá daňové nedoplatky,
 - b) potvrdením príslušného konkurzného súdu nie starším ako tri mesiace ku dňu predloženia,
 - c) čestným vyhlásením, že voči nemu nie je vedený výkon rozhodnutia,
 - d) potvrdením príslušného inšpektorátu práce nie starším ako tri mesiace ku dňu predloženia, že neporušil zákaz nelegálneho zamestnávania podľa osobitného predpisu,
 - e) potvrdením Sociálnej poisťovne a každej zdravotnej poisťovne nie starším ako tri mesiace ku dňu predloženia.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že Partner hodnoverným spôsobom preukáže pripravenosť a najmä realnosť spolufinancovania projektu pred podpisom tejto Zmluvy písomnosťami, ktoré preukazujú splnenie tejto podmienky.
6. Zmluvné strany sú si vedomé tej skutočnosti, že nárok na poskytnutie príspevku z kapitoly ministerstva vzniká za podmienok ustanovených zmluvou o poskytnutí príspevku.

Článok II Poskytnutie finančných prostriedkov

1. Partnerovi budú za podmienky splnenia všetkých povinností podľa druhej vety a ostatných podmienok (najmä v bode b, c, d, e tohto článku ako aj článku I body 3,4,5) ustanovených touto Zmluvou poskytnuté v rokoch 2018 a 2019 finančné prostriedky z úveru prijatého zo strany SFZ od Slovenskej záručnej a rozvojovej banky a.s. (ďalej len „SZRB, a.s.“) vo výške 750.000,- € (slovom „sedemstôpätidesiat tisíc eur“) bezhotovostným prevodom na bankový účet Partnera vedený v SZRB, a.s. vymedzený v záhlaví tejto zmluvy. Partner je pred poskytnutím finančných prostriedkov zo strany SFZ povinný predložiť SFZ plánovaný časový a finančný harmonogram prác, rozpočet projektu a právoplatné stavebné povolenie a preukázať vlastné zdroje určené na spolufinancovanie záväzným prísľubom Partnera tak, aby podľa predloženého harmonogramu bol projekt riadne, včas a vcelku ukončený.
2. Finančné prostriedky na realizáciu projektu bude SFZ Partnerovi poskytovať vždy až po pripísaní finančných prostriedkov z úveru poskytnutého na účely realizácie tohto projektu na účet SFZ takto:
 - a) ako refundáciu už vynaložených výdavkov v rámci oprávneného obdobia vyplývajúceho zo zmluvy o poskytnutí príspevku na realizáciu projektu - predmetu zákazky v sume bez DPH po predložení riadne vystavených faktúr a dokladov o ich úhrade na účel vymedzený v zmluve o poskytnutí príspevku a v tejto Zmluve do 15 dní odo dňa predloženia faktúr alebo
 - b) ako úhradu neuhradených a riadne vystavených faktúr, ktoré boli vystavené pri realizácii projektu – predmetu zákazky v súlade s účelom určeným v zmluve o poskytnutí príspevku a v tejto Zmluve a sú vystavené v rámci oprávneného obdobia v sume bez DPH po predložení riadne vystavených faktúr; Partner sa zaväzuje, že tieto faktúry predloží v takom termíne, aby mal SFZ na úhradu minimálne 15 dní do lehoty splatnosti faktúry, inak Partner zodpovedá za uplatnenie úrokov z omeškania zo strany dodávateľa alebo
 - c) ako priamu úhradu finančných prostriedkov na účet Partnera, z ktorého je Partner povinný uhrádzať faktúry dodávateľovi v súlade s účelom príspevku následne poskytnutého zo štátneho rozpočtu. Partner pri každej žiadosti o poskytnutie finančných prostriedkov od SFZ predloží prevodný príkaz na úhradu prostriedkov z účtu vymedzenom v záhlaví vedenom v SZRB, a.s. na účet dodávateľa uvedený na faktúre,
 - d) strany sú si vedomé skutočnosti, že Partner bude pred poukázaním finančných prostriedkov zo strany SFZ povinný preukázať spolufinancovanie projektu z vlastných zdrojov vo výške minimálne 500.000,- € (slovom „päťstotisíc eur“) v rozsahu, spôsobom a v termíne, určeným v tejto zmluve. Partner preukáže, že vynaložené výdavky sa v rámci spolufinancovania vynakladali na účel podporovaný príspevkom a predmetom spolufinancovania môžu byť výdavky vynaložené na účel podporovaný príspevkom z vlastných zdrojov Partnera, vlastníka štadióna alebo ich kombináciou. Termín vyúčtovania vynaloženého spolufinancovania sa nemusí zhodovať s termínom vyúčtovania

poskytnutých finančných prostriedkov. Výdavky, ktoré sa nezhodujú s účelom príspevku a výdavky vynaložené pred 1.1.2018 nemôžu byť predmetom spolufinancovania,

- e) Partner je povinný preukazovať priebežne výšku preukázateľne vynaložených výdavkov spolufinancovania projektu v zmysle tejto Zmluvy vždy najneskôr pred uhradením finančných prostriedkov zo strany SFZ k časti poskytovaných finančných prostriedkov, inak finančné prostriedky nebudú zo strany SFZ vyplatené.
3. Partner berie na vedomie, že počas celej realizácie projektu je povinný viesť osobitný bankový účet v SZRB, a.s., ktorý bude slúžiť na financovanie projektu pri úhrade podľa odseku 2, písm. a) a c) a tento je vymedzený v záhlaví tejto Zmluvy.

Článok III Práva a povinnosti Strán

1. Finančné prostriedky budú poskytované zo strany SFZ výlučne na účely financovania projektu, ktoré zahŕňa dodávku prác, služieb a tovarov, vrátane dodávky materiálu, vybavenia a iných hnuiteľných vecí potrebných na realizáciu projektu bez DPH. Projektová dokumentácia projektu tvorí prílohu k tejto Zmluve a bude v prípade etapovitej realizácie projektu priebežne doplňaná. Partner je povinný zabezpečiť a preukázať SFZ využitie finančných prostriedkov nasledovným spôsobom:
 - a) zabezpečí vedenie osobitného bankového účtu, na ktorý budú výdavky súvisiace s realizáciou projektu priamo refundované v prípade úhrady podľa čl. II ods. 2 písm. a),
 - b) počas trvania 10 rokov odo dňa podpisu tejto Zmluvy bude schopný preukázať vynaloženie finančných prostriedkov poskytnutých podľa tejto Zmluvy,
 - c) zrealizuje všetky práce, služby, dodávky materiálu a dodávky všetkých hnuiteľných vecí, svojimi zamestnancami alebo osobami, ktoré sú k nemu v súlade s platnou právnou úpravou pridelení na výkon práce alebo s dodávateľmi prác, služieb, materiálu, hnuiteľných vecí, ktorí budú vybraní v súlade s ustanoveniami zákona o verejnom obstarávaní a rámcovou zmluvou, uzatvorenou v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní medzi SFZ a víťazným uchádzačom, predmetom ktorej bude výroba, dodávka a montáž montovaných tribún vrátane sedadiel (ďalej ako „rámcová zmluva“),
 - d) uchová počas celej doby odpisovania dokumenty, listiny a iné písomnosti, a to najmä účtovné doklady vzťahujúce sa na práce, služby, tovar, materiál a iné ďalšie hnuiteľné veci, ktoré budú odo dňa podpisu tejto Zmluvy hradené z poskytnutých finančných prostriedkov,
 - e) v prípade kontroly využívania príspevku, ktorý bol poskytnutý SFZ, sprístupní všetky účtovné doklady vzťahujúce sa na práce, služby, tovar, materiál a iné ďalšie hnuiteľné veci, ktoré budú odo dňa podpisu tejto Zmluvy hradené z finančných prostriedkov pochádzajúcich z príspevku.
2. Partner sa zaväzuje, že projekt bude spĺňať parametre a kritériá UEFA pre štadióny kategórie 2 stanovené platnou Smernicou UEFA pre infraštruktúru štadiónov, vrátane užívania osobami s obmedzenou schopnosťou pohybu a orientácie, zárukou bezpečnosti športovcov a divákov.
3. Partner sa zaväzuje, že predloží na odsúhlasenie príslušnému orgánu SFZ projektovú dokumentáciu pre stavebné povolenie k realizácii projektu, vrátane dokumentácie k plneniu podmienok podľa ods. 2 za účelom kontroly plnenia podmienok podľa predchádzajúceho odseku najneskôr 30 dní pred začiatkom realizácie stavebných prác.
4. Partner sa zaväzuje, že príslušné kolaudačné rozhodnutie o projekte a prípadné iné rozhodnutia alebo povolenia vyžadované k riadnemu prevádzkovaniu štadióna budú vydané do 31. 12. 2019 s výnimkou zásahov vyššej moci.
5. Partner je o nadobudnutí právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia o projekte povinný bezodkladne informovať SFZ. Partner je zároveň povinný bezodkladne informovať SFZ o všetkých prípadoch, o ktorých sa dozvie, a ktoré by mohli mať akýkoľvek vplyv na zmenu vlastníctva štadióna.
6. Partner sa zaväzuje, že štadión bude počas 20 rokov odo dňa právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia spĺňať podmienky ustanovené platnými právnymi normami v oblasti stavebného práva, smernicou UEFA

platnou v čase podpisu tejto Zmluvy a touto Zmluvou požadované vlastnosti a podmienky pre infraštruktúru futbalových štadiónov a dodržiavať podmienky určené v kolaudačnom rozhodnutí.

7. Partner sa zaväzuje, že štadión (ako aj pozemky pod štadiónom) bude počas 20 rokov odo dňa právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia využívaný na športové, spoločenské a kultúrne podujatia.
8. Partner sa zaväzuje, že štadión bude počas 20 rokov odo dňa právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia v prevádzky schopnom stave nijak neobmedzujúcim jeho využitie podľa tejto Zmluvy.
9. Partner umožní vykonávanie kontroly a sledovanie priebehu realizácie projektu a po jeho dokončení kontrolu a dohľad nad dodržiavaním plnenia podmienok a záväzkov podľa tejto Zmluvy zo strany SFZ, prípadne iných orgánov určených SFZ alebo oprávnených príslušnými právnymi predpismi a poskytne SFZ v tejto súvislosti potrebnú súčinnosť.
10. Partner berie na vedomie, že v prípade porušenia finančnej disciplíny pri nakladaní s prostriedkami poskytnutými ako príspevok zo štátneho rozpočtu z dôvodov na strane Partnera vráti Partner SFZ všetky finančné prostriedky, ktoré budú príslušným orgánom vyčíslené ako sankcia za porušenie finančnej disciplíny v zmysle zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a v prípade, že poruší pravidlá verejného obstarávania, vzťahuje sa na neho sankčný mechanizmus podľa zákona o verejnom obstarávaní.
11. Partner sa zaväzuje, že v prípade akýchkoľvek konaní (administratívnych alebo súdnych) vynaloží maximálne úsilie na obranu práv a preukázanie správneho a riadneho použitia príspevku, a nevykoná žiaden úkon, ktorý by viedol k oslabeniu postavenia SFZ v prípadných konaniach. SFZ sa zároveň zaväzuje komunikovať a konzultovať s Partnerom akýkoľvek úkon a postup (komunikácia so správnymi orgánmi a pod.), ktorý pri uvedených konaniach alebo na ich základe plánuje vykonať.
12. Partner sa zaväzuje počas doby realizácie projektu do 15 dní po skončení kalendárneho polroka písomne informovať SFZ o priebehu realizácie projektu. Súčasťou písomnej informácie bude stručný popis a rozsah vykonaných a realizovaných prác, údaje o ich úhrade a suma preinvestovaných finančných prostriedkov.
13. Partner najneskôr 15 dní pred uzavretím zmluvy s úspešným uchádzačom na realizáciu projektu podľa výsledkov verejného obstarávania realizovaného SFZ poskytne SFZ návrh zmluvy, ktorá má byť uzavretá, vrátane príloh; rovnaký postup sa vzťahuje aj na uzavretie prípadného dodatku k takejto zmluve.
14. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade refundácie zo strany SFZ už vynaložených výdavkov Partnerovi v rámci oprávneného obdobia vyplývajúceho zo zmluvy o poskytnutí príspevku na realizáciu projektu pred vyplatením príspevku v zmysle zmluvy o poskytnutí príspevku ako predfinancovanie, je SFZ oprávnený kompenzovať si poskytnuté finančné prostriedky z príspevku poskytnutého na úhradu týchto výdavkov, a to vo výške poskytnutých finančných prostriedkov ako predfinancovania.

Článok IV

Výpožička štadióna zo strany SFZ

1. Partner sa zaväzuje, že ako protihodnotu za financovanie výstavby štadióna umožní SFZ štadión na základe budúcich zmlúv o výpožičke štadióna využívať pre potreby štátnych športových reprezentácií Slovenskej republiky vo futbale (od mládežníckych kategórií, až po seniorské) a na organizovanie športových súťaží, športových podujatí a športovania detí, žiakov a študentov, a to po dobu 20 rokov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia, a to tým spôsobom, že Partner zabezpečí zriadenie vecného bremena – bezodplatného užívania štadióna v prospech SFZ na stavbách a pozemkoch tvoriacich štadión vedených na liste vlastníctva č. 1 v katastrálnom území Spišská Nová Ves, na svoje náklady do 60 dní odo dňa právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia tak, že vlastník štadióna uzatvorí so SFZ zmluvu o zriadení vecného bremena; lehota na zriadenie vecného bremena sa predlžuje o čas trvania konania o zápise porealizačného zamerania štadióna do katastra nehnuteľností, maximálne sa však predlžuje o 30 dní. V prípade, že vecné bremeno nebude v tomto termíne zriadené z dôvodov na strane partnera, SFZ má nárok na zmluvnú pokutu vo výške 20% z objemu príspevku poskytnutého ministerstvom na výstavbu štadióna a Partner je povinný uhradiť zmluvnú pokutu SFZ do 30 dní od jej uplatnenia zo strany SFZ.

2. Strany sa dohodli na počte futbalových stretnutí, ktoré reprezentácie SR vo futbale odohrajú na štadióne v Spišskej Novej Vsi a iných podujatí, ktoré bude SFZ organizovať na štadióne v Spišskej Novej Vsi na základe tejto Zmluvy, a to v maximálnom počte 10 stretnutí, resp. podujatí ročne.
3. Podmienky výpožičky štadióna na futbalové stretnutia podľa čl. IV, ods. 2 a rozsah jeho využitia bude stanovený osobitnou zmluvou. Táto osobitná zmluva upravujúca podmienky využívania štadióna a poskytovanie služieb bude uzatvorená najneskôr 30 dní pred dňom konania futbalového stretnutia, ak sa Strany nedohodnú inak.
4. Strany sa dohodli, že Partner poskytne SFZ za odplatu služby súvisiace s organizáciou futbalových stretnutí podľa čl. IV, ods. 2 tejto Zmluvy. Cenník a rozsah týchto služieb (ďalej len „Cenník“) bude stanovený na základe dohody Strán a bude tvoriť neoddeliteľnú prílohu k zmluve podľa ods. 3 tohto článku Zmluvy. Úpravy cien dohodnutých v Cenníku je možné vykonať len na základe dohody SFZ a Partnera, a to formou číslovaných písomných dodatkov k zmluve podľa ods. 3 tohto článku Zmluvy a len na základe preukázateľných údajov o zvýšení alebo znížení nákladov Partnera. Úprava cien služieb musí zodpovedať percentuálnemu podielu zmenených príslušných nákladov. SFZ má právo objednať si služby súvisiace s organizáciou stretnutí aj od iných dodávateľov než je Partner.
5. Termíny a rozsah využitia štadióna podľa čl. IV sa Strany zaväzujú dohodnúť tak, aby rešpektovali príslušné termínové listiny súťaží, v ktorých súťažia družstvá futbalového klubu FK NOVES Spišská Nová Ves a termínové listiny FIFA pre reprezentačné stretnutia. Termíny konkrétnych futbalových stretnutí podľa čl. IV ods. 2 a rozsah služieb požadovaných zo strany SFZ od Partnera pri organizácii konkrétneho futbalového stretnutia budú stanovené dohodou Strán. Každá takáto dohoda musí byť vykonaná písomne vo forme číslovaných dodatkov k zmluve podľa ods. 3 tohto článku Zmluvy.
6. SFZ sa zaväzuje poskytnúť Partnerovi vstupenky na každé futbalové stretnutie podľa čl. IV ods. 2 Zmluvy pre potreby klubu Partnera a jeho partnerov. Počet kusov a kategória nepredajných vstupeniek, ktoré SFZ poskytne Partnerovi na každé zo stretnutí podľa čl. IV ods. 2 bude súčasťou dodatkov zmluvy podľa predchádzajúceho odseku.

Článok V

Postup podľa pravidiel verejného obstarávania

Partner sa zaväzuje, že v procese realizácie projektu bude postupovať podľa zákona o verejnom obstarávaní a v súlade s Rámcovou zmluvou, uzatvorenou medzi SFZ a víťazným uchádzačom. Partner sa týmto zaväzuje, že dodávateľov na realizáciu projektu bude vyberať v súlade so zákonom o verejnom obstarávaní a v súlade s Rámcovou zmluvou tak, že s víťazným uchádzačom uzatvorí zmluvu o dielo. Zmluva o dielo uzavretá s víťazným uchádzačom na realizáciu projektu – predmetu zákazky, musí byť v súlade s Rámcovou zmluvou.

Článok VI

Záverečné ustanovenia

1. Táto Zmluva sa riadi a vykladá podľa právnych predpisov Slovenskej republiky. Strany sa výslovne dohodli na voľbe pôsobnosti zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník, v zmysle § 262 Obchodného zákonníka.
2. Trvanie tejto Zmluvy sa skončí
 - a) uplynutím doby 20 rokov odo dňa nadobudnutia právoplatnosti kolaudačného rozhodnutia o projekte stanovenej v čl. IV ods. 1 tejto Zmluvy alebo
 - b) dohodou Strán alebo
 - c) odstúpením od tejto Zmluvy z dôvodov uvedených v čl. VI ods. 3 a 4.
3. Strany sa dohodli, že SFZ je oprávnený odstúpiť od tejto Zmluvy v prípade, ak Partner
 - a) poruší finančnú disciplínu podľa zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov
 - b) nedodrží postup podľa čl. V alebo pravidiel verejného obstarávania podľa zákona o verejnom obstarávaní alebo
 - c) neumožní SFZ užívať štadión spôsobom dohodnutým v tejto Zmluve.

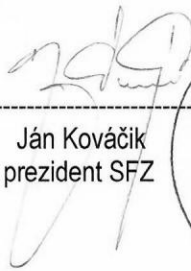
4. Partner je oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť v prípade, ak z akéhokoľvek dôvodu, ktorého zavinenie nemožno pričítať Partnerovi, nebude môcť splniť povinnosť realizovať projekt, resp. jeho časť.
5. Akýkoľvek spor medzi Stranami súvisiaci s touto Zmluvou, s plnením podľa tejto Zmluvy alebo s výkladom tejto Zmluvy bude predložený na rozhodnutie príslušnému súdu v Slovenskej republike podľa právneho poriadku Slovenskej republiky.
6. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni zverejnenia na webovom sídle partnera (www.stez.sk). Tým nie je dotknutá povinnosť Garanta zverejniť túto zmluvu na svojom webovom sídle.
7. Túto Zmluvu je možné meniť iba písomným dodatkom k tejto Zmluve podpísaným zmluvnými stranami.
8. Pokiaľ ktorokoľvek ustanovenie tejto Zmluvy bude neplatné alebo nevykonateľné, na takéto ustanovenie (v rozsahu jeho neplatnosti alebo nevykonateľnosti) sa nebude prihliadať a bude považované za neobsiahnuté v tejto Zmluve, avšak bez vplyvu na platnosť a vykonateľnosť zvyšných ustanovení tejto Zmluvy. V takomto prípade sú Strany povinné vynaložiť všetko primerané úsilie na to, aby ihneď nahradili neplatné alebo nevykonateľné ustanovenie platným a vykonateľným náhradným ustanovením, ktorého zmysel bude čo možno najbližšie zamýšľanému významu neplatného alebo nevykonateľného ustanovenia a vôle Strán.
9. Táto Zmluva sa vyhotovuje v troch (3) rovnopisoch v slovenskom jazyku. Každá zmluvná strana si ponechá jeden rovnopis.
10. Strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že text tejto Zmluvy je určitým a zrozumiteľným vyjadrením ich vážnej a slobodnej vôle, aby boli ňou viazané. Ďalej vyhlasujú, že si túto Zmluvu pred jej podpísaním prečítali, tejto v celom rozsahu porozumeli a na znak súhlasu s jej obsahom k nej pripájajú vlastnoručné podpisy osôb oprávnených konať v mene Strán."

V Bratislave, dňa 5.9.2018

V Spišskej Novej Vsi, dňa

Za Slovenský futbalový zväz

Za Partnera



Ján Kováčik
prezident SFZ



Ján Magdoško
riaditeľ STEZ

Za Garanta

PhDr. Ján Volný, PhD.
primátor mesta